



Wichtig
Important
Importante
Important

+ Führerausweis - Permis de conduire
Licenza di condurre - Permiss da manischar - Driving Licence **CH**

1. **Marchand**
2. **Fabienne**
3. 26.01.1980
Lommiswil
4. 16.11.2009 4b
5. 305142128097
7. *F. Marchand*
9. A1 BC1 D1 B E D1 E M

15.11.2012 CH



Wer erhält einen Führerausweis auf Probe?

Personen, welche ab dem 1. Dezember 2005 erstmals ein Lernfahrausweisgesuch der Kategorie A (Motorräder) oder der Kategorie B (Personenwagen) stellen, erhalten den Führerausweis auf Probe. Die Probezeit endet in der Regel nach drei Jahren und ist auf dem Führerausweis unter der Rubrik 4b „Ablaufdatum“ vermerkt.

Umschreibung ausländischer Führerausweis

Diese Regelung gilt auch für Personen, welche nach dem 1. Dezember 2005 im Ausland einen Führerausweis der Kategorie A oder B erworben haben.

Ausnahmen

Diese Regelung gilt nicht für Personen, die bereits einen unbefristeten Führerausweis der Kategorie A oder B besitzen oder nachweisen können, dass sie bereits vor dem 1. Dezember 2005 einen Lernfahrausweis der Kategorie A oder B besessen haben.

Weiterausbildungskurse

Innerhalb der Probezeit sind zwei Weiterausbildungstage bei einem Kursanbieter zu absolvieren.

Über den genauen Inhalt und Ablauf orientiert Sie Ihre Fahrschule oder der Verkehrssicherheitsrat (www.vsr.ch).



Unbefristeter Führerausweis

Frühestens einen Monat vor dem Ablaufdatum des Führerausweises auf Probe kann uns die Kursbestätigung für die beiden Kurse eingesandt werden. Der unbefristete Führerausweis wird danach per Post zugestellt.



Was passiert, wenn die Weiterausbildung nicht besucht wird?

Innerhalb der Nachfrist von drei Monaten (nach Ablauf des Führerausweises auf Probe) können die Weiterausbildungskurse noch absolviert werden. Wir stellen für die Weiterbildung eine beschränkte Fahrbewilligung aus, wenn uns die Anmeldebestätigung des Kursveranstalters vorliegt.

Wird die Weiterbildung auch während der Nachfrist nicht absolviert, kann der Führerausweis nur im ordentlichen Verfahren (Lernfahrausweisgesuch) wiedererlangt werden. Nach der erneuten Absolvierung der vorgeschriebenen Ausbildung (Nothelferkurs, Verkehrskundeunterricht, Theorie- und praktische Führerprüfung) wird ein neuer Führerausweis auf Probe ausgestellt.



PLANUNG

Wir empfehlen eine frühzeitige Planung der Weiterbildung. Die Kurstage können dadurch flexibler gewählt und allfällige Engpässe bei den Kursveranstaltern vermieden werden.

KURSANBIETER

www.vsr.ch
www.zuercherfahrlehrer.ch



Rechtsgrundlagen
und Weisungen:

www.astra.admin.ch
www.stva.zh.ch/faprobe



Qui reçoit un permis de conduire à l'essai?

Les personnes qui, à partir du 1er décembre 2005, déposent pour la première fois une demande de permis d'élève conducteur de la catégorie A (motocycles) ou de la catégorie B (voitures de tourisme) reçoivent le permis de conduire à l'essai. La période d'essai prend fin, en règle générale, après trois ans; elle est annotée sur le permis de conduire sous la rubrique 4b «Date d'échéance».

Transcription des permis de conduire étrangers

Cette réglementation s'applique également aux personnes qui ont acquis un permis de conduire des catégories A ou B à l'étranger après le 1er décembre 2005.

Exceptions

Cette réglementation ne s'applique pas aux personnes qui disposent déjà d'un permis de conduire de durée illimitée des catégories A ou B ou qui peuvent prouver qu'elles ont déjà disposé d'un permis d'élève conducteur des catégories A ou B avant le 1er décembre 2005.

Cours de formation complémentaire

Deux journées de formation complémentaire doivent être accomplies durant la période d'essai auprès d'un organisateur de cours.

Votre auto-école ou le Conseil de la sécurité routière (www.vsr.ch) vous informe du contenu et du déroulement exacts.



Permis de conduire de durée illimitée

Au plus tôt un mois avant la date d'échéance du permis de conduire à l'essai, il est possible de nous envoyer l'attestation concernant les deux cours. Le permis de conduire de durée illimitée est ensuite expédié par la Poste.



Que se passe-t-il en cas de non-fréquentation de la formation complémentaire?

Les cours de formation complémentaire peuvent encore être accomplis dans le délai supplémentaire de trois mois (après l'échéance du permis de conduire à l'essai). Nous établissons pour la formation complémentaire une autorisation de conduire limitée lorsque nous sommes en possession de l'attestation d'inscription de l'organisateur du cours.

Si la formation complémentaire n'est non plus accomplie dans le délai supplémentaire, le permis de conduire ne peut être récupéré que dans le cadre de la procédure ordinaire (demande de permis d'élève conducteur). Un nouveau permis de conduire à l'essai est établi après avoir accompli à nouveau la formation prescrite (cours de premiers secours, cours de théorie de la circulation, examen théorique et pratique de conducteur).



PLANIFICATION

Nous recommandons de planifier la formation complémentaire suffisamment tôt. Ainsi, les journées de cours peuvent être choisies avec davantage de souplesse, tout en évitant d'éventuelles surfréquentations auprès des organisateurs de cours.

ORGANISATEURS DE COURS

www.vsr.ch
www.zuercherfahrlehrer.ch



Bases juridiques
et directives:

www.astra.admin.ch
www.stva.zh.ch/faprobe

FRANÇAIS



A chi viene rilasciata una licenza di condurre in prova?

Alle persone che dal 1° dicembre 2005 per la prima volta presentano una domanda per l'ottenimento della licenza di allievo conducente per le categorie A (motoveicoli) o B (autoveicoli), viene rilasciata la licenza di condurre in prova. Il periodo di prova scade in regola dopo tre anni ed è annotato sulla licenza di condurre nella rubrica 4b "data di scadenza".

Definizione della licenza di condurre straniera

Questo regolamento è valido anche per le persone che hanno ottenuto all'estero una licenza di condurre della categoria A o B dopo il 1° dicembre 2005.

Eccezioni

Questo regolamento non è valido per le persone che sono già in possesso di una licenza per condurre illimitata della categoria A o B, oppure sono in grado di dimostrare che avevano una licenza di allievo conducente della categoria A o B già prima del 1° dicembre 2005

Corsi di formazione complementare

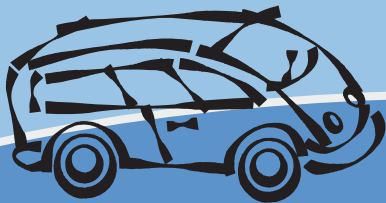
Durante il periodo di prova devono essere frequentati due corsi di formazione complementare di un giorno ciascuno presso un organizzatore di corsi.

In merito al contenuto esatto e all'organizzazione dei corsi si può informare presso la scuola guida o presso il Consiglio della sicurezza stradale (www.vsr.ch).



Licenza di condurre illimitata

La licenza di condurre illimitata viene rilasciata, alla scadenza del periodo di prova se il titolare ha seguito la formazione complementare. La richiesta può essere inoltrata al più presto un mese prima della scadenza del periodo di prova. Altri esami di guida non sono necessari.



Conseguenze in caso di mancata conclusione della formazione complementare

I corsi della formazione complementare possono essere frequentati durante un periodo addizionale di tre mesi (dopo la scadenza della licenza di condurre in prova). Per i corsi di formazione complementare noi rilasciamo un'autorizzazione di condurre limitata, non appena abbiamo a disposizione la conferma dell'organizzatore di corsi.

Qualora anche entro tale periodo addizionale la formazione non dovesse venir conclusa, la licenza di condurre si può riottenere solamente tramite procedura ordinaria (domanda per la licenza di allievo conducente). Dopo il nuovo superamento della formazione stabilita (corso samaritani, corso di teoria della circolazione, esame teorico e pratico) sarà rilasciata una nuova licenza di condurre in prova.



ORGANIZZAZIONE

Vi consigliamo una organizzazione tempestiva della formazione complementare. In tal modo i giorni dei corsi possono essere scelti con maggiore flessibilità, evitando eventuali difficoltà di disponibilità degli organizzatori di corsi

ORGANIZZATORI DI CORSI

www.vsr.ch
www.zuercherfahrlehrer.ch



Basi legali
e direttive:

www.astra.admin.ch
www.stva.zh.ch/faprobe

ITALIANO



Who receives a driving licence on trial?

Persons who, as from December 1st, 2005, file for the first time an application for a student driver licence for category A (motorcycles) or category B (passenger cars), receive the driving licence on trial. As a rule, the trial period ends after three years; it is recorded on the driving licence under rubric 4b «Date of expiry».

Transcription of foreign driving licences

This regulation also applies to persons who acquired a driving licence for categories A or B abroad after December 1st, 2005.

Exceptions

This regulation does not apply to persons already having a driving licence of unlimited duration for categories A or B or being in a position to prove that they already had a student driver licence for categories A or B before December 1st, 2005.

Further training courses

Two days of further training must be accomplished, within the trial period, with a course organiser.

Your driving school or the Road Traffic Safety Council (www.vsr.ch) will provide you with information on the actual content and program.



Driving licence of unlimited duration

At the earliest one month before the date of expiry of the driving licence on trial, it is possible to send to us the attestation concerning the two courses. The driving licence of unlimited duration is then notified by Mail.



What happens if further training is not being attended?

The further training courses can still be accomplished within an additional time limit of three months (after the expiry of the driving licence on trial). We issue for the further training a driving authorization of limited duration if we are in possession of the course organiser's registration attestation.

If the further training is not being accomplished within the additional time limit either, the driving licence can be recovered within the scope of the ordinary procedure only (application for a student driver licence). A new driving licence on trial is issued after having accomplished anew the prescribed training (first aid course, traffic theory course, theoretical and practical driver examination).



PLANNING

We recommend to plan further training in good time. This way, the training days can be chosen with more flexibility, and possible over-attendances at the course organizers be avoided.

COURSE ORGANISERS

www.vsr.ch
www.zuercherfahrllehrer.ch



Legal bases
and directives:

www.astra.admin.ch
www.stva.zh.ch/faprobe



Notizen

Notes

Note

Notes





Conseil de la sécurité routière
Consiglio della sicurezza stradale
Verkehrssicherheitsrat

www.vsr.ch



www.zuercherfahrlehrer.ch

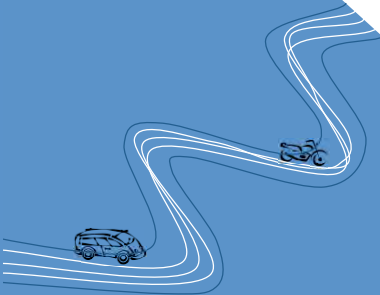


Führerausweis auf Probe

Permis de conduire à l'essai

Licenza di condurre in prova

Driving licence on trial



Befristung / Weiterausbildung

Durée limitée / Formation complémentaire

Scadenza / Formazione complementare

Limitation in time / Further training